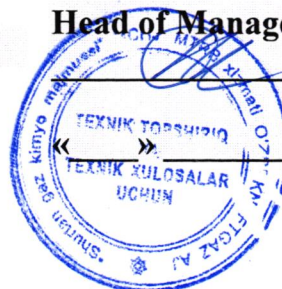
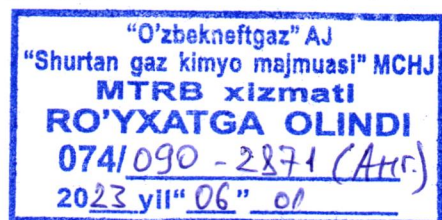


**УТВЕРЖДАЮ**

**Начальник управления ПБ, ОЗ, Т и ОС  
главный специалист ООО «ШГХК»**

  
\_\_\_\_\_

**У.Хайдаров**  
\_\_\_\_\_ 2023



**APPROVED**  
**"Shurtan GCComplex"**  
**Limited Liability Company,**  
**Department of Industrial**  
**Safety, Health Protection,**  
**Labor and Environmental**  
**Protection, Chief Specialist-**  
**Head of Management**

\_\_\_\_\_ **U.Khaydarov**

\_\_\_\_\_ 2023

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**

на поставку самоспасательных  
противогазов для нужд ООО  
«Шуртанский ГХК»

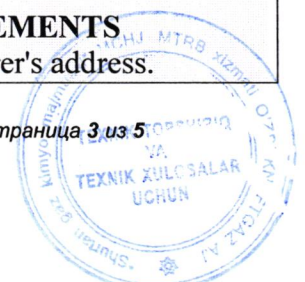
**TECHNICAL ASSIGNMENT**

for the supply of a self-rescuing gas mask  
for the needs of LLC Shurtan GCC

<p><b>1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Наименование и количество</b> Самоспасательные противогаз – 1631шт</li> <li>• <b>Основания</b> - Годовая заявка на 2022 - 2023 годов ООО «Шуртанский ГХК», рапорта начальника управления ПБ, ОЗ, Т и ОС - главного специалист №090/22093 от 04.11.2022 года и 090/25347 от 21.12.2022 года «»</li> <li>• <b>Сведения о новизне (год производства/выпуска оборудования)</b> Поставляемые самоспасательные противогазы должна быть новымы, произведены в 2023 года</li> <li>• <b>Нормативные документы для разработки/изготовления</b> ГОСТ 12.4.041-2001</li> </ul>	<p><b>1 GENERAL INFORMATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Name and quantity</b> Self-rescuing gas mask - 1631 pieces</li> <li>• <b>Basis</b> - Annual application for 2022 - 2023 of Shurtan GCC LLC, report of the head of the department of industrial safety, health protection, L and EP - chief specialist No.</li> <li>• <b>Information about novelty (year of production/production of equipment)</b> Supplied self-rescue gas masks must be new, manufactured in 2023</li> <li>• <b>Regulatory documents for development/manufacturing</b> GOST 12.4.041-2001</li> </ul>
<p><b>2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ</b></p> <p>Настоящий стандарт распространяется на фильтрующие средства индивидуальной защиты органов дыхания (далее - СИЗОД), предназначенные для защиты от вредных для здоровья аэрозолей, газов и паров и их сочетаний в окружающем воздухе при условии содержания в нем кислорода не менее 18 об. %. Стандарт устанавливает общие технические требования к фильтрующим СИЗОД и их частям.</p> <p>Фильтрующие СИЗОД должны обеспечивать очистку вдыхаемого воздуха от вредных веществ до содержания, не превышающего предельно допустимые концентрации, установленные <u>ГОСТ 12.1.005</u> и гигиеническими нормами, установленными органами Здравоохранения (приложение А, [1], [2]).</p> <p>Время защитного действия фильтрующих СИЗОД должно обеспечивать возможность выполнения производственных операций в условиях, для которых они предназначены. Это время устанавливается нормативными документами на конкретный вид или конкретное изделие.</p> <p>Основными показателями, характеризующими свойства фильтрующих СИЗОД, являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- коэффициент защиты;</li> <li>- коэффициент проникания;</li> </ul>	<p><b>2 TECHNICAL REQUIREMENTS</b></p> <p>This standard applies to filtering personal respiratory protection equipment (here in after referred to as RPE) designed to protect against aerosols, gases and vapors harmful to health and their combinations in the ambient air, provided that the oxygen content in it is at least 18 vol. %. The standard establishes general technical requirements for filtering RPE and their parts.</p> <p>Filtering RPE should ensure the purification of inhaled air from harmful substances to a content not exceeding the maximum permissible concentrations established by GOST 12.1.005 and hygiene standards established by the Health authorities (Appendix A, [1], [2]).</p> <p>The time of the protective action of the filtering RPE (Respirator Protective Equipment) should ensure the possibility of performing production operations under the conditions for which they are intended. This time is set by regulatory documents for a specific type or specific product.</p> <p>The main indicators characterizing the properties of filtering RPE are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- protection factor;</li> <li>- penetration coefficient;</li> <li>- suction coefficient;</li> <li>- resistance to air flow;</li> <li>- time of protective action;</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>- коэффициент подсоса;</li> <li>- сопротивление воздушному потоку;</li> <li>- время защитного действия;</li> <li>- устойчивость к запылению (для СИЗОД, предназначенных к использованию в условиях высокой запыленности);</li> <li>- объемная доля диоксида углерода во вдыхаемом воздухе;</li> <li>- ограничение площади поля зрения в СИЗОД;</li> <li>- масса, создающая нагрузку на голову.</li> </ul> <p>Значения этих показателей и методы испытаний по ним устанавливаются в стандартах общих технических условий на конкретный вид СИЗОД и их составные части. Значения показателей СИЗОД в целом обеспечиваются соблюдением требований, установленных в стандартах общих технических условий на их составные части.</p> <p>Фильтрующие СИЗОД должны быть устойчивыми к воздействию механических, химических и климатических факторов в условиях, для которых они предназначены, а также в условиях хранения и транспортирования.</p> <p>Дыхательное подсоединение - Полумаска          Типы фильтров - АВЕК          Размеры (включая упаковочные материалы) - 170×110×90 мм          Вес (включая упаковочные материалы) - прибл. 360 г.          Максимальный срок службы устройства - 5 до 10 лет/года (2 замены фильтра)          Требования к материалам          Материалы, применяемые в СИЗОД, их частях и элементах, должны обладать необходимыми свойствами, установленными в стандартах общих технических условий на конкретные виды СИЗОД.          Сырье и материалы, применяемые для изготовления СИЗОД и их элементов, должны иметь разрешения к применению, выданные органами Здравоохранения.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- resistance to dust (for RPE intended for use in conditions of high dust content);</li> <li>- volume fraction of carbon dioxide in the inhaled air;</li> <li>- limitation of the area of the field of view in RPE;</li> <li>- the mass that creates a load on the head.</li> </ul> <p>The values of these indicators and test methods for them are established in the standards of general technical conditions for a specific type of RPE and their components. The values of indicators of RPE as a whole are ensured by compliance with the requirements established in the standards of general technical conditions for their components.</p> <p>Filtering RPE should be resistant to mechanical, chemical and climatic factors in the conditions for which they are intended, as well as in storage and transportation conditions.</p> <p>Breathing connection - Half mask          Filter types - АВЕК          Dimensions (including packaging materials) - 170×110×90 mm          Weight (including packing materials) - approx. 360 gramm          The maximum service life of the device is 5 to 10 years/year (2 filter changes)          Material Requirements          Materials used in RPE, their parts and elements must have the necessary properties established in the standards of general specifications for specific types of RPE.          Product materials used for the manufacture of RPE and their elements must have permissions for use issued by the Health authorities</p>
<p><b>3 ТРЕБОВАНИЯ К МАРКИРОВКЕ</b>          Наименование страны, адрес изготовителя.</p>	<p><b>3 MARKING REQUIREMENTS</b>          Country name, manufacturer's address.</p>



<p>Товарный знак или фирменное наименование изготовителя. Дата выпуска (месяц, год) изготовления. Сведения о способах ухода за изделием.</p>	<p>Trademark or trade name of the manufacturer. Issue date (month, year) of manufactured. Information about how to care for the product</p>
<p><b>4 ТРЕБОВАНИЯ ПО ПЕРЕДАЧЕ ЗАКАЗЧИКУ ТЕХНИЧЕСКИХ И ИНЫХ ДОКУМЕНТОВ ПРИ ПОСТАВКЕ ТОВАРОВ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Информация о компании</li> <li>- Свидетельство о регистрации</li> <li>- Лицензия о компании</li> <li>- Сертификаты соответствия.</li> <li>- Сертификат качества</li> </ul>	<p><b>4 REQUIREMENTS FOR THE TRANSFER OF TECHNICAL AND OTHER DOCUMENTS TO THE CUSTOMER DURING THE SUPPLY OF GOODS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Information about the company</li> <li>- Certificate of registration</li> <li>- Company license</li> <li>- Certificates of conformity.</li> <li>- Quality certificate</li> </ul>
<p><b>5 ТРЕБОВАНИЯ ПО ПЕРЕДАЧЕ ЗАКАЗЧИКУ ТЕХНИЧЕСКИХ И ИНЫХ ДОКУМЕНТОВ ПРИ ПОСТАВКЕ ТОВАРОВ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Сертификаты соответствия.</li> <li>- Сертификат качества</li> <li>- Заключение испытательных лаборатория</li> </ul>	<p><b>5 REQUIREMENTS FOR THE TRANSFER OF TECHNICAL AND OTHER DOCUMENTS TO THE CUSTOMER DURING THE SUPPLY OF GOODS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Certificates of conformity.</li> <li>- Quality certificate</li> <li>- Conclusion of testing laboratory</li> </ul>
<p><b>6 ТРЕБОВАНИЯ К СТРАХОВАНИЮ ТОВАРА</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Не требуется</li> </ul>	<p><b>6 GOODS INSURANCE REQUIREMENTS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Not required</li> </ul>
<p><b>7 КАЖДЫЙ УЧАСТНИК КОНКУРСА ДОЛЖЕН ВКЛЮЧИТЬ В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ НИЖЕСЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Представляемое техническое предложение должно быть составлено на государственном или русском языке;</li> <li>• Поставка продукции обязательно должна сопровождаться предоставлением сертификатов соответствия.</li> <li>• Качество поставляемой продукции должно соответствовать НД указанных в настоящем ТЗ.</li> <li>• Производитель не должен иметь долги налога и на другие обязательные платежи.</li> </ul>	<p><b>7 EACH COMPETITOR SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING INFORMATION IN THE TECHNICAL PROPOSAL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The submitted technical proposal must be made in the state or Russian language;</li> <li>• Delivery of products must be accompanied by the provision of certificates of conformity.</li> <li>• The quality of the supplied products must comply with the normative documents specified in this TA.</li> <li>• The manufacturer should not have tax debts and other obligatory payments.</li> </ul>

*\*Настоящее техническое задание составлено на русском и английском языках. При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалировать.*

**\*This Technical assignment is drafted in Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail.**



*Development:*

**Lead engineer of health and labour safety:**

**K.Berdiev**

*According to:*

**Head of health and labour safety:**

**Z.Rashidov**

**Head of Reliability Management Service:**

**A.Kurbonov**

**Engineer of the material and technical  
resource management service:**

**M.Abdurahmonov**

